Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►B

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 27 päivänä heinäkuuta 1976,

moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen äärivalaisimia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä

(76/758/ETY)

(EYVL L 262, 27.9.1976, s. 54)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►A1	Kreikan liittymisasiakirja (*)	L 291	17	19.11.1979
►A2	Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirja (*)	L 302	23	15.11.1985

(*) Tätä asiakirjaa ei ole julkaistu suomenkielisenä.

▼B

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 27 päivänä heinäkuuta 1976,

moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen äärivalaisimia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä

(76/758/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 100 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon [1],

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon [2],

sekä katsoo, että

tekniset vaatimukset, jotka moottoriajoneuvojen on kansallisen lainsäädännön mukaisesti täytettävä, liittyvät muun muassa moottoriajoneuvojen äärivalaisimiin, etuvalaisimiin, takavalaisimiin ja jarruvalaisimiin,

nämä vaatimukset eroavat jäsenvaltioittain; sen vuoksi on tarpeen, että jäsenvaltiot antavat samat vaatimukset joko voimassa olevien vaatimustensa lisäksi tai niiden sijasta, erityisesti, jotta moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetussa neuvoston direktiivissä 70/156/ETY [3] säädetty ETY-tyyppihyväksyntämenettely voidaan ottaa käyttöön kaikkien ajoneuvotyyppien osalta,

neuvosto on antanut yhteiset vaatimukset moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennuksesta direktiivissä 76/756/ETY [4],

yhdenmukaistettu etuvalaisimien, takavalaisimien ja jarruvalaisimien tyyppihyväksyntämenettely mahdollistaa sen, että kukin jäsenvaltio voi tarkastaa yhteisten rakenne- ja testivaatimusten noudattamisen ja ilmoittaa muille jäsenvaltioille havainnoistaan lähettämällä näille jäljennöksen kutakin etuvalaisin-, takavalaisin- ja jarruvalaisintyyppiä varten täytetystä osan ETY-tyyppihyväksyntätodistuksesta; osan ETY-tyyppihyväksyntämerkin laittaminen kaikkiin hyväksytyn tyypin mukaisesti valmistettuihin valaisimiin tekee tarpeettomaksi etuvalaisimien, takavalaisimien ja jarruvalaisimien rakenteiden tekniset tarkastukset muissa jäsenvaltioissa,

teknisten vaatimusten osalta on suotavaa ottaa huomioon Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission sääntö N:o 7 (moottoriajoneuvojen [lukuun ottamatta moottoripyöriä] ja niiden perävaunujen etu- ja takavalaisimien, punaisten takavalaisimien ja jarruvalaisimien hyväksyntää koskevat yhdenmukaiset määräykset) [5], joka on 20 päivänä maaliskuuta 1958 tehdyn moottoriajoneuvojen varusteiden ja osien hyväksymisehtojen yhdenmukaistamista ja hyväksymisten vastavuoroista tunnustamista koskevan sopimuksen, ja

moottoriajoneuvoja koskevan kansallisen lainsäädännön lähentäminen edellyttää, että jäsenvaltioiden yhteisten vaatimusten mukaisesti suorittamat tarkastukset tunnustetaan vastavuoroisesti,

---

(1) EYVL N:o C 76, 7.4.1975, s. 37
(2) EYVL N:o C 255, 7.11.1975, s. 3
(3) EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1
(4) EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 1
(5) Euroopan talouskomissio, asiakirja E/ECE/324, Add. 6, 22.5.1967, sekä Corr. 1, 9.2.1971.

▼B

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava osan ETY-tyyppihyväksyntä kaikille etuvalaisin-, takavalaisin- ja jarruvalaisintyypeille, jotka täyttävät liitteissä 0, I, III, IV ja V määrätyt rakennetta ja testausta koskevat vaatimukset.

2. Osan ETY-tyyppihyväksynnän antaneen jäsenvaltion on toteutettava siinä laajuudessa kuin se on tarpeen kaikki tarvittavat toimenpiteet sen tarkastamiseksi, että tuotantomallit ovat hyväksytyn tyypin mukaiset, ja tarvittaessa oltava yhteistyössä toisten jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten kanssa. Tällaiset tarkastukset on rajoitettava pistokokeisiin.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on annettava liitteessä III esitetyn mallin mukainen osan ETY-tyyppihyväksyntämerkki valmistajalle tai tämän edustajalle jokaisesta etuvalaisin-, takavalaisin- ja jarruvalaisintyypistä, jonka ne 1 artiklan mukaisesti hyväksyvät.

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet estääkseen sellaisten merkkien käytön, jotka voivat aiheuttaa sekaannusta 1 artiklan mukaisesti tyyppihyväksyttyjen etuvalaisimien, takavalaisimien ja jarruvalaisimien sekä muiden laitteiden välillä.

3 artikla

1. Jäsenvaltio ei saa etuvalaisimien, takavalaisimien tai jarruvalaisimien rakenteeseen tai toimintaan liittyvistä syistä kieltää osan ETY-tyyppihyväksyntämerkillä varustetun etuvalaisimen, takavalaisimen tai jarruvalaisimen saattamista markkinoille.

2. Jäsenvaltio voi kuitenkin kieltää saattamasta markkinoille ETY-tyyppihyväksyntämerkillä varustettua etuvalaisinta, takavalaisinta tai jarruvalaisinta, joka toistuvasti ei ole hyväksytyn tyypin mukainen.

Kyseisen valtion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle toteuttamansa toimenpiteet viipymättä ja perusteltava päätöksensä.

4 artikla

Jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on kuukauden kuluessa lähetettävä muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille jäljennös jokaisesta etuvalaisin-, takavalaisin- tai jarruvalaisintyypin osalta täytetystä, joko hyväksytystä tai evätystä, liitteessä II esitetyn mukaisesta osan tyyppihyväksyntätodistuksesta.

5 artikla

1. Jos osan ETY-tyyppihyväksynnän antanut jäsenvaltio toteaa, että jotkut samalla osan ETY-tyyppihyväksyntämerkillä varustetuista etuvalaisimista, takavalaisimista tai jarruvalaisimista eivät ole hyväksytyn tyypin mukaisia, jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi että tuotantomallit ovat hyväksytyn tyypin mukaiset. Tämän jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille toteutetuista toimenpiteistä, jotka voivat johtaa ETY-tyyppihyväksynnän peruuttamiseen, jos tuote toistuvasti ei vastaa hyväksyttyä tyyppiä. Saatuaan toisen jäsenvaltion toimivaltaisilta viranomaisilta tiedon vaatimustenmukaisuutta koskevasta puutteesta jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on toteutettava vastaavat toimenpiteet.

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on kuukauden kuluessa ilmoitettava muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille jokaisesta osan ETY-tyyppihyväksynnän peruuttamisesta ja sen perusteista.

▼B

6 artikla

Kaikki tämän direktiivin täytäntöön panemiseksi annettujen säännösten nojalla tehdyt päätökset, jotka koskevat etuvalaisimelle, takavalaisimelle tai jarruvalaisimelle annetun osan ETY-tyyppihyväksynnän epäämistä tai peruuttamista tai niiden markkinoille saattamisen tai käytön kieltämistä, on perusteltava yksityiskohtaisesti. Tällaisesta päätöksestä on ilmoitettava asianosaiselle, jolle on samanaikaisesti ilmoitettava jäsenvaltion voimassa olevan lainsäädännön mukaan käytettävissä olevista muutoksenhakukeinoista ja määräajoista muutoksenhaulle.

7 artikla

Jäsenvaltio ei saa evätä ajoneuvolta ETY-tyyppihyväksyntää tai kansallista tyyppihyväksyntää, äärivalaisimiin, etuvalaisimiin, takavalaisimiin tai jarruvalaisimiin liittyvistä syistä, jos kyseisissä valaisimissa on osan ETY-tyyppihyväksyntämerkki ja ne on asennettu direktiivissä 76/756/ETY vahvistettujen vaatimusten mukaisesti.

8 artikla

Jäsenvaltio ei saa evätä ajoneuvon rekisteröintiä taikka kieltää sen myyntiä, liikkeelle laskemista tai käyttöä äärivalaisimiin, etuvalaisimiin, takavalaisimiin tai jarruvalaisimiin liittyvistä syistä, jos kyseisissä valaisimissa on osan ETY-tyyppihyväksyntämerkki ja ne on asennettu direktiivissä 76/756/ETY vahvistettujen vaatimusten mukaisesti.

9 artikla

Tässä direktiivissä ”ajoneuvolla” tarkoitetaan kaikkia tieliikenteeseen tarkoitettuja vähintään nelipyöräisiä, korilla varustettuja tai ilman sitä olevia moottoriajoneuvoja, joiden suurin rakenteellinen nopeus on yli 25 km/h, sekä niiden perävaunuja, lukuun ottamatta kiskoilla kulkevia ajoneuvoja, maa- ja metsätaloustraktoreita ja -koneita ja moottorityökoneita.

10 artikla

Tarvittavat muutokset liitteiden vaatimusten mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen annetaan direktiivin 70/156/ETY 13 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

11 artikla

1. Jäsenvaltioiden on 1 päivään heinäkuuta 1977 mennessä annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät säännökset ja ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä. Niiden on sovellettava näitä säännöksiä viimeistään 1 päivästä lokakuuta 1977 alkaen.

2. Kun tämä direktiivi on annettu tiedoksi, jäsenvaltioiden on huolehdittava, että ehdotukset tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksiä koskevista laeista, asetuksista ja hallinnollisista määräyksistä, jotka jäsenvaltiot aikovat antaa, toimitetaan komissiolle riittävän ajoissa, jotta se voi esittää huomautuksensa.

12 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

▼B

Liiteluettelo

Liite 0 Määritelmät, yleiset vaatimukset, säteilevän valon voimakkuus, testausmenettely, säteilevän valon väri, tuotannon vaatimustenmukaisuus (*), väriä koskeva huomautus

Liite I Etuvalaisimet, takavalaisimet ja jarruvalaisimet: valon jakautumisen vähimmäiskulmat (*)

Liite II ETY-osatyyppihyväksyntätodistuksen malli

Liite III Osan ETY-tyyppihyväksyntä ja merkintävaatimukset
— Lisäys: esimerkkejä osan ETY-tyyppihyväksyntämerkeistä

Liite IV Valotekniset mittaukset (*)

Liite V Säteilevän valon väri: värikoordinaatit (*)

(*) Tämän liitteen tekniset vaatimukset ovat yhdenmukaiset Euroopan talouskomission säännön N:o 7 kanssa. Erityisesti kohtien alajaottelu on sama, jos säännön N:o 7 jollekin kohdalle ei ole vastinetta tässä direktiivissä, kohdan numero annetaan suluissa.

LIITE 0

MÄÄRITELMÄT, YLEISET VAATIMUKSET, SÄTEILEVÄN VALON VOIMAKKUUS, TESTAUSMENETTELY, SÄTEILEVÄN VALON VÄRI, TUOTANNON VAATIMUSTENMUKAISUUS, VÄRIÄ KOSKEVA HUOMAUTUS

1 MÄÄRITELMÄT

1.0 **Äärivalaisin**

”Äärivalaisimella” tarkoitetaan valaisimia, jotka on asennettu aivan ajoneuvon äärilaitoihin niin ylös kuin mahdollista ja joiden tarkoituksena on osoittaa ajoneuvon kokonaisleveys. Tämä merkkivalo on tarkoitettu täydentämään ajoneuvon etuvalo- ja takavalaisimia tietyissä ajoneuvoissa ja perävaunuissa kiinnittämällä erityistä huomiota ajoneuvon kokoon.

1.1 **Etuvalaisin**

”Etuvalaisimella” tarkoitetaan valaisinta, joka ilmaisee ajoneuvon olemassaolon ja ajoneuvon leveyden edestäpäin katsottuna.

1.2 **Takavalaisin**

”Takavalaisimella” tarkoitetaan valaisinta, joka ilmaisee ajoneuvon olemassaolon ja ajoneuvon leveyden takaapäin katsottuna.

1.3 **Jarruvalaisin**

”Jarruvalaisimella” tarkoitetaan valaisinta, jota käytetään ilmoittamaan muille takana tuleville tienkäyttäjille, että edellä ajavan ajoneuvon kuljettaja käyttää käyttöjarrua.

1.4 **Laite**

Laite tarkoittaa valaistus- tai merkkivalolaitetta, joka käsittää valon lähteen (tietyissä tapauksissa myös optisen järjestelmän), linssin ja rungon. Laite voi käsittää yhden tai useamman valaisimen. Mikäli se koostuu useammasta valaisimesta, ne voivat olla ryhmässä, yhdistettynä tai rakenteellisesti yhdistettynä.

1.4.1 *Ryhmitetyt valaisimet*

”Ryhmitetyt valaisimet” tarkoittavat laitteita, joilla on erilliset linssit ja erilliset valonlähteet, mutta yhteinen runko.

▼B

1.4.2 *Yhdistetyt valaisimet*

”Yhdistetyt valaisimet” tarkoittavat laitteita, joissa on erilliset linssit, mutta yhteinen valonlähde ja runko.

1.4.3 *Rakenteellisesti yhdistetyt valaisimet*

”Rakenteellisesti yhdistetyt valaisimet” tarkoittavat laitteita, joissa on erilliset valonlähteet (tai yksi valonlähde toimii eri tiloissa), kokonaan tai osittain yhteiset linssit ja yhteinen runko.

1.5 **Yksi valaisin**

”Yksi valaisin” tarkoittaa kaikkia kahden tai useamman samanlaisen tai erilaisen valaisimen yhdistelmää, joilla on sama toiminta ja jotka säteilevät keskenään samanväristä valoa, mikäli se käsittää valaisimia, joiden valaisevan pinnan projektio pituussuuntaa vastaan kohtisuoralle tasolle vastaa vähintään 60% pienimmän valaisimen projektion pintojen ympäripiirretyn suorakaiteen pinta-alaa, mikä on edellytyksenä, jotta tällainen yhdistelmä hyväksyntää vaadittaessa hyväksytään yhtenä valaisimena.

1.6 **Kaksi valaisinta tai parillinen määrä valaisimia**

”Kaksi valaisinta” tai ”parillinen määrä valaisimia” tarkoittaa yksittäistä nauhamaista valaisevaa pintaa, joka on symmetrisesti ajoneuvon pituussuuntaisen tason keskiviivalla, jatkuu molemmille puolille enintään 400 mm päähän ajoneuvon ulkoreunoista, sekä on vähintään 800 mm pitkä. Tällainen valaiseva pinta on saavutettava vähintään kahdella valonlähteellä, jotka on sijoitettu mahdollisimman lähelle laitteen päitä. Valaiseva pinta saa koostua useista rinnakkaisista elementeistä sillä edellytyksellä, että useiden erillisten valaisevien pintojen projektio samalle pituussuuntaa vastaan kohtisuoralle tasolle vastaa vähintään 60 % erillisten valaisevien pintojen projektion pienimmän ympäripiirretyn suorakaiteen pinta-alasta.

(2)

(3)

(4)

5 YLEISET VAATIMUKSET

5.1 Jokaisen näytekappaleen on täytettävä 6 ja 8 kohdassa esitetyt vaatimukset.

5.2 Laitteet on suunniteltava ja valmistettava siten, että niiden toiminta on tavanomaisissa käyttöolosuhteissa varmaa ja ne säilyttävät tässä direktiivissä tarkoitut ominaisuudet huolimatta tärinästä, joka niihin kohdistuu käytön aikana.

5.3 Valaisimia, jotka on hyväksytty etuvalaisimiksi, pidetään myös äärivalaisimina.

5.4 Valaisimia, jotka on hyväksytty takavalaisimiksi, pidetään myös äärivalaisimina.

5.5 Etu- ja takavalaisimien yhdistelmiä kiinnitettynä yhteiseen valaisinrunkoon voidaan myös pitää äärivalaisimina.

6 SÄTEILEVÄN VALON VOIMAKKUUS

6.1 Kahdesta kummankaan mallikappaleen säteilemän valon valovoima referenssiakselilla ei saa olla pienempi kuin alla määritelty vähimmäisvalovoima eikä suurempi kuin enimmäisvalovoima:

		vähintään (cd)	*enintään* (cd)
6.1.1	Etuvalaisimet	4	60
6.1.2	Takavalaisimet	2	12
6.1.3	Jarruvalaisimet	40	100

▼B

6.2. Referenssiakselin ulkopuolella ja liitteen I piirrosten määrittelemien kulmien alueilla kummankin mallikappaleen säteilemän valon valovoiman:

6.2.1. on kunkin liitteen IV valovoimataulukon määrittelemän pisteen suuntaan oltava vähintään kyseessä olevan suunnan mainitun taulukkoarvon suuruinen ilmaistuna prosenteissa kohdan 6.1 vähimmäisarvosta,

6.2.2. on oltava kaikissa suunnissa, mihin valaisin näkyy, kohdan 6.1 enimmäisarvoa pienempi,

6.2.3. kuitenkin siten, että takavalaisimille, jotka on yhdistetty jarruvalaisimiin (katso 6.1.2), sallitaan 60 cd:n valovoima 5° kulman vaakasuorasta tasosta alaspäin muodostaman tason alapuolella,

6.2.4. lisäksi

6.2.4.1. liitteessä I määriteltyjen suuntien alueella säteilevän valon valovoiman on oltava etuvalaisimilla ja takavalaisimilla vähintään 0,05 cd ja jarruvaloilla vähintään 0,3 cd,

6.2.4.2. mikäli takavalaisimet on yhdistetty jarruvalaisimiin, näiden kahden yhtaikaa sytytetyn valaisimen ja takavalaisimen erikseen mitattujen todellisten valovoimien välisen suhteen on oltava vähintään 5:1 suunnissa, joita rajoittavat vaakasuorat viivat, jotka kulkevat valonjakautumistaulukon pisteiden +5° ja −5° V kautta, sekä pystysuorat viivat, jotka kulkevat pisteiden +10° ja −10° H kautta,

6.2.4.3. liitteen IV kohdan 2.2 vaatimukset valovoiman paikallisista vaihteluista on otettava huomioon.

6.3 Valovoimat on mitattava hehkulamput yhtäjaksoisesti palaen, ja mikäli laite emittoi vaaleankeltaista tai punaista valoa, värillisellä valolla.

6.4 Liite IV, johon kohdassa 6.2.1 viitataan, antaa yksityiskohtaiset tiedot käytettävistä mittausmenetelmistä.

7 KOEMENETTELY

Kaikki mittaukset on suoritettava laitteeseen suositellun tyyppisillä värittömillä standardihehkulampuilla ja siten säädettyinä, että ne tuottavat lampputyypille määritellyn normaalin valovirran.

8 SÄTEILEVÄN VALON VÄRI

Säteilevän valon värin, joka on mitattu valonlähteellä, jonka värilämpötila on 2854 K, mikä vastaa CIE:n (International Commission on Illumination) valonlähdettä A, on oltava liitteessä V kyseessä olevalle värille määriteltyjen koordinaattien rajoissa.

9 TUOTANNON VASTAAVUUS

Jokaisen ETY-osatyyppihyväksynnällä varustetun laitteen on oltava hyväksytyn tyypin mukainen ja täytettävä kohdissa 6 ja 8 esitetyt valotekniset vaatimukset. Kuitenkin tuotantolinjasta satunnaisesti poimitun laitteen säteilemän valon (mitattuna kohdan 7 mukaisella standardihehkulampulla) vähimmäisvalovoimavaatimuksia saadaan pienentää 80 %:iin kohdissa 6.1 ja 6.2 esitetyistä vähimmäisarvoista.

(10)

11 VÄRIÄ KOSKEVA HUOMAUTUS

Osan ETY-tyyppihyväksyntä on annettava, jos valon säteilyn väri on direktiivin 76/756/ETY liitteessä I olevassa 3.13 kohdassa esitettyjen vaatimusten mukainen.

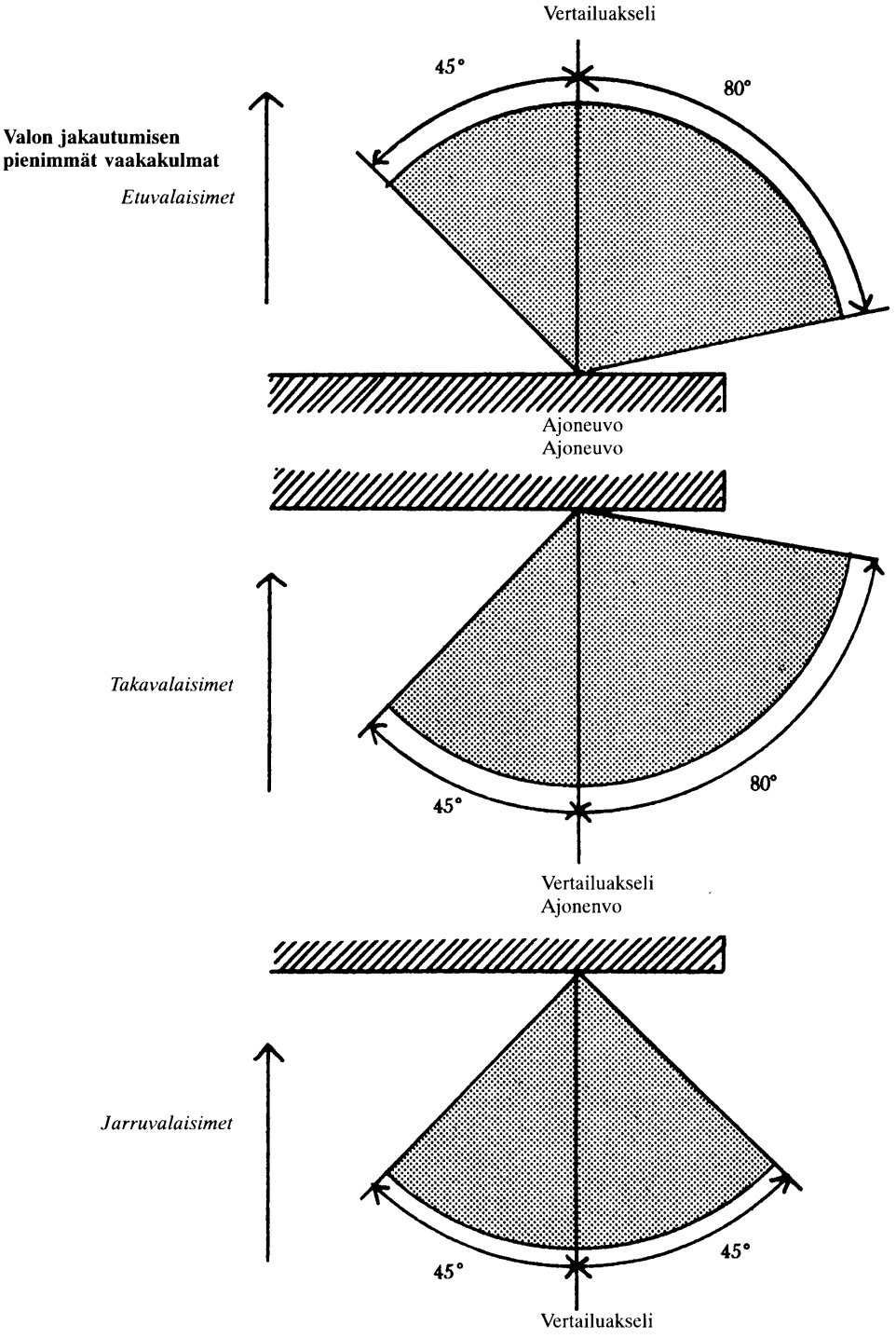
(12)

▼B

LIITE I

ETUVALAISIMET, TAKAVALAISIMET JA JARRUVALAISIMET VALON JAKAUTUMISEN VAADITUT VÄHIMMÄISKULMAT (*)

Kaikissa tapauksissa valon jakautumisen pienimmät pystykulmat ovat yli 15° ja alle 15° alle vaakatason.



(*) Kuvassa esitetyt kulmat ovat todellisia kulmia laitteille, jotka kiinnitetään ajoneuvon oikealle puolelle. Nuolet osoittavat ajoneuvon etuosan suuntaan.

▼B

LIITE II

ETY-OSATYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUKSEN MALLI

[Enimmäiskoko: A4 (210 × 297 mm)]

Viranomaisen nimi

Äärivalaisimen, etuvalaisimen, takavalaisimen tai jarruvalaisimen ETY-osatyyppihyväksynnän tai laajennetun ETY-osatyyppihyväksynnän myöntämistä, kieltämistä tai peruuttamista koskeva virallinen ilmoitus

Osatyyppihyväksyntä N:o .....

1. Laite(*)
   — äärivalaisin
   — etuvalaisin
   — takavalaisin
   — jarruvalaisin
2. Hehkulamppujen tyyppi ja lukumäärä .....
3. Säteilevän valon väri: punainen/vaaleankeltainen/valkoinen(*) .....
4. Kauppanimi tai -merkki .....
5. Valmistajan nimi ja osoite .....
6. Valmistajan valtuuttaman edustajan nimi ja osoite, mikäli käytettävissä .....

   .....
7. Jätetty ETY-osatyyppihyväksyntää varten (pvm) .....
8. ETY-osatyyppihyväksymistarkastuksen suorittanut tutkimuslaitos .....
9. Laitoksen antaman raportin päivämäärä .....
10. Laitoksen antaman raportin numero .....
11. ETY-osatyyppihyväksynnän myöntämisen/hylkäämisen/ peruuttamisen päivämäärä(*) .....
12. Punaista/vaaleankeltaista/valkoista valoa säteilevää laitetta koskeva ETY-osatyyppihyväksynnän laajennus .

    .....
13. Laajennetun ETY-osatyyppihyväksynnän myöntämisen/hylkäämisen/peruuttamisen päivämäärä(*) .....
14. Useista valaisimista koostuvan valaistus- tai merkkivalolaitteen liitteen III kohdan 3.3 perusteella myönnetty yhteinen ETY-osatyyppihyväksyntä, ja erityisesti: .....

    .....
15. Yhteisen ETY-osatyyppihyväksynnän myöntämisen/hylkäämisen päivämäärä .....
16. Paikka .....
17. Aika .....
18. Allekirjoitus .....
19. Liitteenä oleva piirustus N:o ..... osoittaa laitteen asennusgeometrian ajoneuvossa sekä laitteen referenssiakselin ja referenssipisteen.
20. Huomioita: .....

(*) Tarpeeton yliviivataan

▼B

LIITE III

OSAN ETY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄ JA MERKINTÄVAATIMUKSET

1 OSAN ETY-TYYPPIHYVÄKSYNNÄN HAKEMINEN

1.1 Tavaramerkin tai kaupallisen merkin haltijan tai tämän edustajan on haettava osan ETY-tyyppihyväksyntää.

1.2 Etuvalaisimen hakemuksessa on mainittava, onko laite tarkoitettu säteilemään valkoista vai vaaleankeltaista valoa.

1.3. Jokaista etu- tai takavalaisimen ja jarruvalaisimen tyyppiä koskevaan hakemukseen on liitettävä:

1.3.1. lyhyt tekninen eritelmä, josta ilmenee erityisesti vaaditun hehkulampun tai hehkulamppujen tyyppi,

1.3.2. riittävän tarkat piirustukset (kolmena kappaleena), jotka selvittävät valaisimen tyypin ja geometrisen asennon, johon valaisin on asennettava ajoneuvoon, sekä havaintoakselin, jota pidetään koestuksessa referenssiakselina (vaakakulma H = 0°, pystykulma V = 0°), ja pisteen, jota on pidettävä koestuksessa referenssipisteenä,

1.3.3. kaksi näytekappaletta; jos valaisimet ovat sellaiset, että ne voidaan asentaa vain toiselle puolelle ajoneuvoa, kaksi näytekappaletta saavat olla samanlaiset ja asennettavissa vain joko ajoneuvon vasemmalle tai oikealle puolelle.

2. MERKINNÄT

2.1. Osan ETY-tyyppihyväksyntää varten toimitetussa laitteessa on oltava:

2.1.1. hakijan tavaramerkki tai kaupallinen merkki pysyvästi merkittynä ja niin, että merkintä on selvästi luettavissa,

2.1.2. suositeltu hehkulampputyyppi tai -tyypit pysyvästi merkittynä ja niin, että merkintä on selvästi luettavissa,

2.1.3. riittävä tila 4.3 kohdassa tarkoitetuille osan ETY-tyyppihyväksyntämerkille ja lisätunnuksille; tila on osoitettava 1.3.2 kohdassa tarkoitetuissa piirustuksissa.

3 OSAN ETY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄ

3.1 Jos kaikki 1 kohdan mukaisesti toimitetut näytekappaleet täyttävät liitteessä 0 olevien kohtien 5, 6, 7 ja 8 vaatimukset, osan ETY-tyyppihyväksyntä annetaan ja tyyppihyväksyntänumero kirjoitetaan.

3.2. Tätä numeroa ei saa antaa toisen tyyppiselle etuvalaisimelle, takavalaisimelle tai jarruvalaisimelle, ellei ETY-osatyyppihyväksyntää laajenneta koskemaan toisen tyyppistä laitetta, joka eroaa hyväksytystä ainoastaan sen säteilemän valon värin puolesta.

3.3 Kun ETY-osatyyppihyväksyntää haetaan valaisimelle tai merkkivalolaitteelle, joka käsittää etuvalon, takavalon tai jarruvalon ja muita valoja, yksi yhteinen ETY-osatyyppihyväksyntämerkintä voidaan antaa edellyttäen, että kyseessä oleva valaisin on tämän direktiivin vaatimusten mukainen sekä kaikki muut kyseessä olevat valaisimet, jotka muodostavat osan valaisimesta tai merkkivalolaitteesta, jolle tyyppihyväksyntää haetaan, ovat kyseessä olevaa valaisinta koskevan direktiivin vaatimusten mukaiset.

4 MERKIT

4.1 Jokainen etuvalaisin, takavalaisin tai jarruvalaisin, joka on tämän direktiivin mukaan hyväksytyn tyypin mukainen, on varustettava ETY-osatyyppihyväksyntämerkinnällä.

4.2. Tämän merkinnän on koostuttava suorakaiteen sisällä olevasta pienestä ”e” -kirjaimesta, jota seuraa osatyyppihyväksynnän myöntäneen jäsenvaltion kirjain- tai numerotunnus:

▼A2

1 Saksa,

2 Ranska,

3 Italia,

▼A2

4 Alankomaat,

6 Belgia,

9 Espanja,

11 Yhdistynyt Kuningaskunta,

13 Luxemburg,

DK Tanska,

GR Kreikka,

IRL Irlanti,

P Portugali.

▼B

Sen täytyy myös sisältää ETY-osatyyppihyväksyntänumero, joka vastaa kyseessä olevan valolaitteen ETY-osatyyppihyväksyntätodistuksessa olevaa numeroa.

4.3. Osan ETY-tyyppihyväksyntämerkkiä on täydennettävä lisätunnuksella tai -tunnuksilla seuraavissa tapauksissa:

4.3.1. kirjaimella ”A” laitteissa, jotka täyttävät tämän direktiivin vaatimukset etuvalaisimille,

4.3.2. kirjaimella ”R” laitteissa, jotka täyttävät tämän direktiivin vaatimukset takavalaisimille,

4.3.3. kirjaimella ”S” laitteissa, jotka täyttävät tämän direktiivin mukaiset jarruvalaisimelle asetetut vaatimukset,

4.3.4. kirjaimet R ja S erotettuna vaakaviivalla laitteissa, joissa on sekä takavalaisimet että jarruvalaisimet yhdessä, ja jotka täyttävät tämän direktiivin niitä koskevat vaatimukset,

4.3.5. nuolella, joka osoittaa valotekniset vaatimukset 80° H -kulmaan täyttävää sivua kohden, niihin etuvalaisimiin tai takavalaisimiin, joiden geometriset näkyvyyskulmat ovat epäsymmetriset vaakasuunnassa vertailuakseliin nähden.

4.4 Osan ETY-tyyppihyväksyntänumero on sijoitettava sopivaan paikkaan lähelle kirjainta ”e” ympäröivää suorakulmiota.

4.5 Osan ETY-tyyppihyväksyntämerkki ja lisätunnukset on kiinnitettävä pysyvästi valaisimen linssiin tai yhteen linsseistä siten, että ne ovat selvästi luettavissa myös silloin, kun laite on asennettu ajoneuvoon.

4.6 Esimerkkejä ETY-osatyyppihyväksyntämerkinnöistä sekä lisätunnuksista on liitteenä.

4.7 Edellä 3.3 kohdassa tarkoitettua yksittäistä osan ETY-tyyppihyväksyntänumeroa annettaessa valaisin- ja merkkivalolaitetyyppiin, joka koostuu etuvalaisimesta, takavalaisimesta tai jarruvalaisimesta tai muusta valaisimesta, voidaan kiinnittää vain yksi osan ETY-tyyppihyväksyntämerkki, joka koostuu:

— suorakulmiosta, joka ympäröi kirjainta ”e” ja sitä seuraavasta osan ETY-tyyppihyväksynnän antaneen jäsenvaltion kirjain- tai numerotunnuksesta;

— osan ETY-tyyppihyväksyntänumerosta;

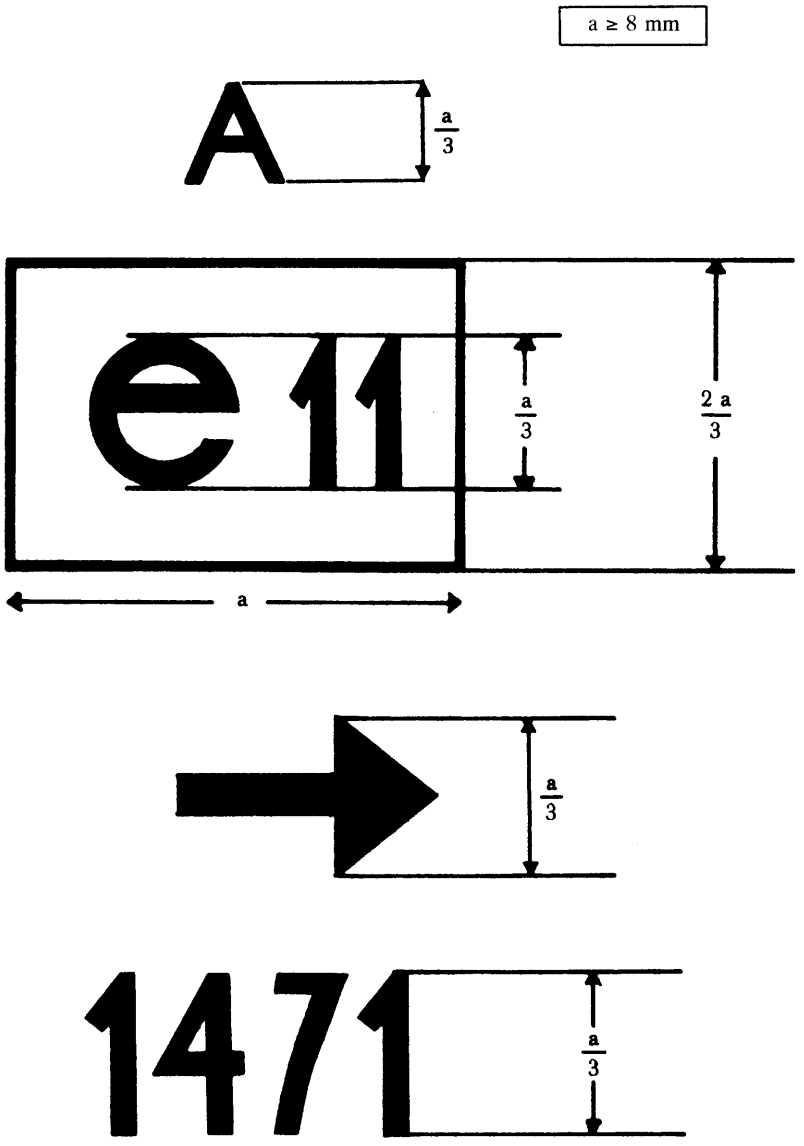
— eri direktiiveissä, joiden nojalla ETY-tyyppihyväksyntä annetaan, vahvistetuista lisätunnuksista.

4.8 Tämän merkin eri osien mitat eivät saa olla pienempiä kuin suurimmat mitat eri direktiiveissä, joiden nojalla osan ETY-tyyppihyväksyntä annetaan, vahvistetuista vähimmäismitoista.

▼B

Lisäys

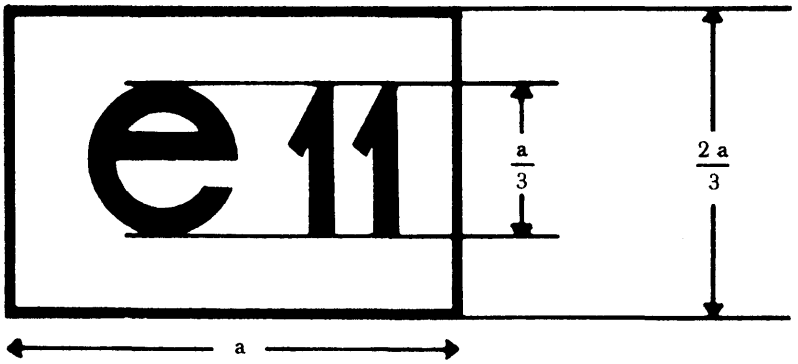
ESIMERKKEJÄ ETY-OSATYYPPIHYVÄKSYNTÄMERKINNÖISTÄ



Laite, joka on varustettu kuvien mukaisella ETY-osatyyppihyväksyntämerkinnällä, on etuvalaisin, ETY-tyyppihyväksytty Yhdistyneessä kuningaskunnassa (e 11) numerolla 1471. Nuoli osoittaa sen sivun, jolla valovoimaa koskeva vaatimus täyttyy ulottuen kulmaan 80° H.

▼B



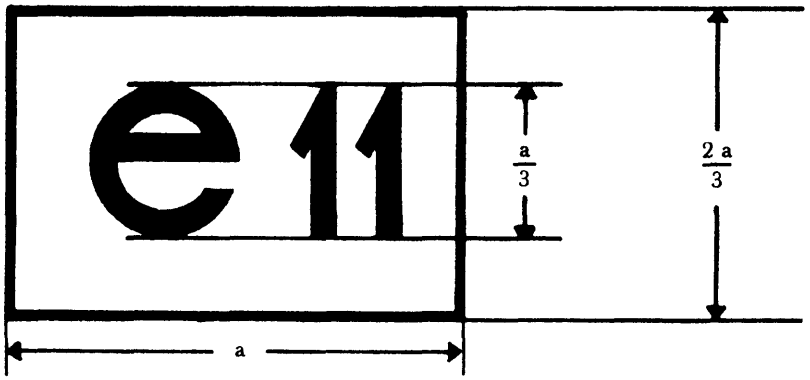




Laite, jossa on kuvien mukaiset ETY-tyyppihyväksyntämerkinnät, on takavalaisin, joka on ETY-tyyppihyväksytty Yhdistyneessä kuningaskunnassa (e 11) numerolla 1471. Nuolen puuttuminen tarkoittaa, että valovoimaa koskeva vaatimus täyttyy ulottuen kulmaan 80° H sekä oikealla että vasemmalla sivulla.

▼B

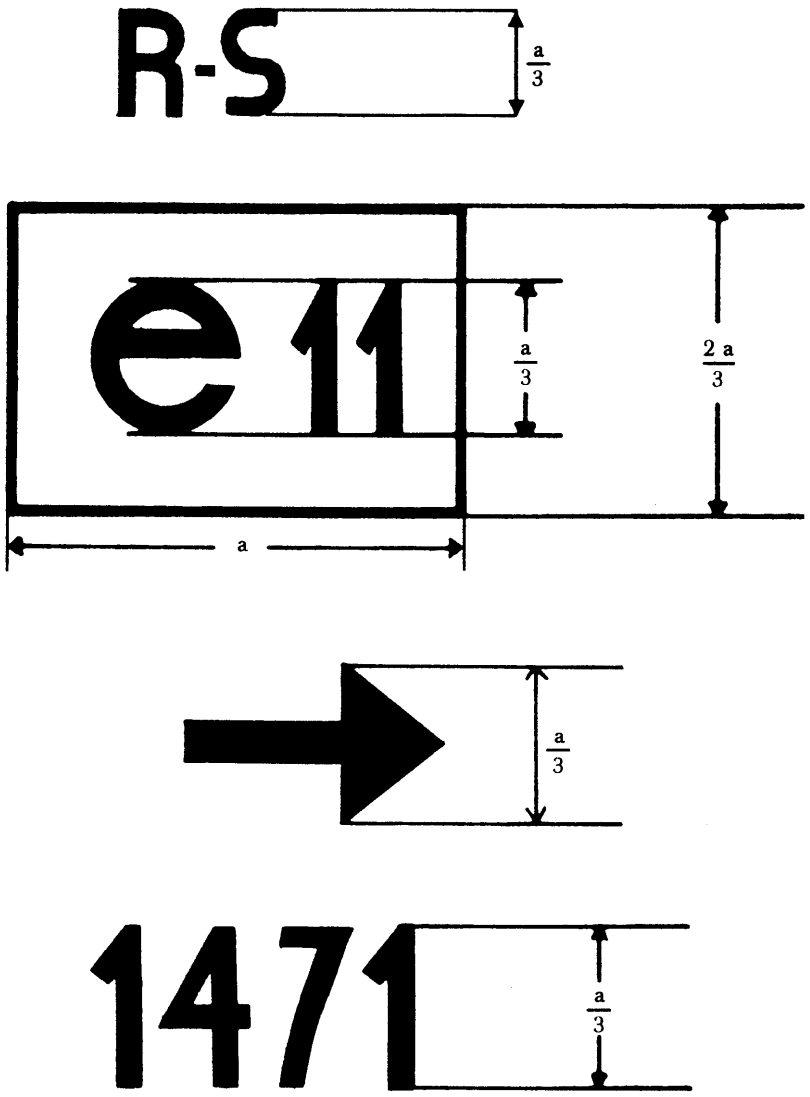






Laite, jossa on kuvien mukaiset ETY-tyyppihyväksyntämerkinnät, on jarruvalaisin, joka on ETY-tyyppihyväksytty Yhdistyneessä kuningaskunnassa (e 11) numerolla 1471.

▼B



Laite, jossa on kuvien mukaiset ETY-tyyppihyväksyntämerkinnät, sisältää sekä takavalaisimen että jarruvalaisimen ja se on ETY-tyyppihyväksytty Yhdistyneessä kuningaskunnassa (e 11) numerolla 1471. Nuoli osoittaa sen sivun, jolla valovoimaa koskeva vaatimus täyttyy ulottuen kulmaan 80° H.

▼B

LIITE IV

VALOTEKNISET MITTAUKSET

1 MITTAUSMENETELMÄT

1.1 Valoteknisten mittausten aikana hajaheijastukset on estettävä tarkoituksenmukaisella suojauksella.

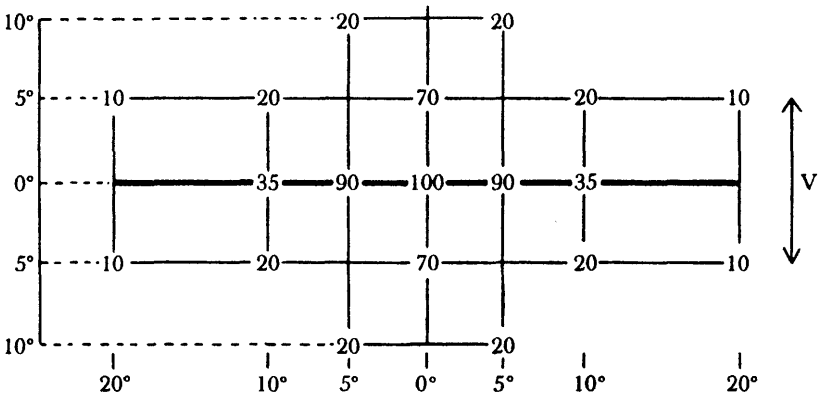
1.2. Jotta mittausten tuloksia ei voitaisi kyseenalaistaa, mittaukset on suoritettava siten, että ne täyttävät seuraavat vaatimukset:

1.2.1. mittausetäisyyden on oltava sellainen, että etäisyyden käänteistä neliötä voidaan soveltaa;

1.2.2. mittauslaitteiden on oltava sellaiset, että ilmaisimen avauskulma valaisimen vertailukeskipisteestä katsottuna on 10′:n ja 1°:n välissä;

1.2.3. tietyn suunnan voimakkuutta koskeva vaatimus toteutuu, jos tämä vaatimus täyttyy suunnassa, joka eroaa enintään 15′ kyseessä olevasta suunnasta.

2 VALOVOIMAN JAKAUTUMISEN VAKIOTAULUKKO



2.1 Suunnat H = 0° ja V = 0° vastaavat vertailuakselia. (Ajoneuvossa se on vaakasuora ja yhdensuuntainen ajoneuvon pituussuuntaisen tason keskiviivan kanssa ja suunnattu vaaditun näkyvyyden suuntaan). Se kulkee vertailukeskipisteen kautta. Taulukon arvoista saadaan eri mittaussuuntiin vähimmäisvoimakkuudet prosentteina kunkin valaisimen akselin voimakkuuden vähimmäisvaatimuksesta (suunnassa H = 0° ja V = 0°).

2.2 Jos valaisimen silmämääräisessä tarkastuksessa paljastuu huomattavia paikallisia voimakkuudenvaihteluita, on tarkastettava, ettei yhdenkään 2.1 kohdassa tarkoitetun kahden mittaussuunnan välinen voimakkuus ole:

2.2.1 vähimmäisarvoltaan alle 50 % pienimmästä näiden kahden mittaussuunnan vähimmäisvoimakkuuksista,

2.2.2 enimmäisarvoltaan yli pienimmän näiden kahden mittaussuunnan enimmäisvoimakkuuksista, jota arvoa nostetaan näiden kahden mittaussuunnan voimakkuuden suhteellisella erolla lineaarisella funktiolla ilmaistuna.

▼B

LIITE V

SÄTEILEVÄN VALON VÄRI VÄRIKOORDINAATIT

PUNAINEN:	raja keltaiseen päin:	$y \leqslant 0{,}335$
	raja purppuraan päin:	$z \leqslant 0{,}008$
VALKOINEN:	raja siniseen päin:	$x \geqslant 0{,}310$
	raja keltaiseen päin:	$x \leqslant 0{,}500$
	raja vihreään päin:	$y \leqslant 0{,}150 + 0{,}640x$
	raja vihreään päin:	$y \leqslant 0{,}440$
	raja purppuraan päin:	$y \geqslant 0{,}050 + 0{,}750x$
	raja punaiseen päin:	$y \geqslant 0{,}382$
VAALEANKELTAINEN:	raja punaiseen päin:	$y \geqslant 0{,}138 + 0{,}580x$
	raja vihreään päin:	$y \leqslant 1{,}29x - 0{,}100$
	raja valkoiseen päin:	$y \geqslant -x + 0{,}966$
	raja spektriuraan päin:	$y \leqslant -x + 0{,}992$

Valon väriä koskevien arvojen tarkastamisessa käytetään kansainvälisen valaistustoimikunnan (CIE) valonlähdettä A vastaavaa 2854 K -värilämpötilaista valonlähdettä.